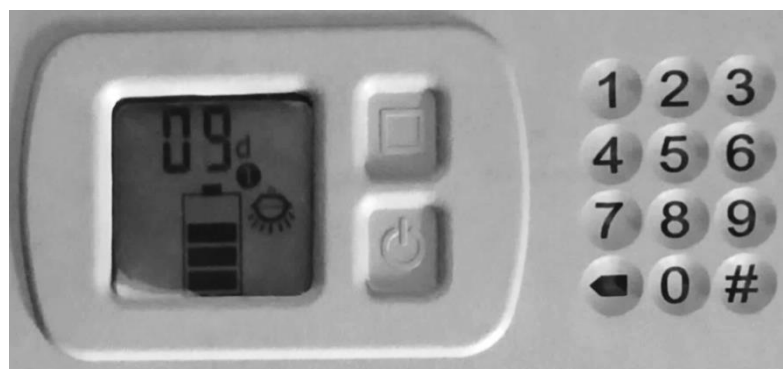


User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

Litio-SFS: Solar Fridge System

User Manual

	Litio-FR25-2L
Nominal Voltage:	12.8V
Battery type:	LiFePO4
Battery capacity:	25Ah
Charging current:	Max. 20A (max panel Voc: 25V)
Load current:	Load1 + Load2 max. 20A
Working temp:	-20 ... +50°C
USB outlet:	--
Size/Weight:	27.5x38.5x16cm/4.5kg
Protection:	IP22
Display:	LCD
Connector types:	Plug and Play



**User Interface with Keypad
option: / Interfaz de usuario
con opción de teclado /
Interface utilisateur avec
option clavier /
Benutzeroberfläche mit
Tastaturoption**



Litio-SFS user manual and assembly instruction

RoHS CE

ZIMPERTEC

Version: User Manual-Litio-Sfs-2l-P&Pv1-0-2020-10-26

1/12

Subject to change without notice

User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

E

User Manual: Solar Fridge System

SFS is a highly integrated 12V DC Solar Power storage device with plug and play functionality, advanced user interface and built in charger, containing all battery protection features for maintaining longest life time of the high quality LiFePO4 Battery.

Please read all the instructions completely and carefully before installation!

ATTENTION: SFS is delivered in turn off mode during shipping for energy saving purpose. Please activate device by connecting solar panel to SFS Charging input!

About this manual, liability exclusion:

This manual is content of the product and describes in detail the use of the product. The supplier will not take over any liability for damage caused by use other than the intended use or as mentioned in this manual. The supplier shall not be liable for any damage or accident caused by improper installation or any service/ repair carried out by non-authorized or non-trained persons.

Safety: Be aware of the high amount of Energy of the battery! Any short circuit and mechanical damage of the battery or the product may cause overheating or sparks. Do not use the product or the integrated battery if there is any mechanical damage. Disconnect the battery from Electronic and keep the battery away from any fire and sparks. Never open the battery or short-circuit the battery terminals as there is risk of overheating, sparks and fire!

The product and its accessories may only be used according to their specification. Solar Panel and load accessories may only be applied according to the system's specification with the voltage limit as defined. Follow the national regulations for safety and accident prevention. Do not use the product and its accessories in presence of solvents or inflammable gases and vapors. Do not operate the product if any functional disorder occurs or any wire or component or its electrical insulation is visibly damaged. If this occurs remove the product immediately from its electrical power source. If any mechanical structure is damaged make sure the product is repaired immediately or removed to avoid any accident.

Function: SFS has integrated Lithium Battery (LiFePO4 technology). The integrated Charge controller takes care for optimized charging of the battery and all the required protection features for long life time of battery. All connections are designed for Plug and Play operation. Several SFS products can be charged by connecting to one Solar Panel. Do not connect Load outputs of several SFS Systems to each other. This can damage the product.

Please notice, also if the Battery is empty and not recharged in time, the Controller will turn off for energy saving purpose. In this case the Display will show no symbols. Please restart the system by connecting Solar Panel for recharging the battery.

Connection: Do the connection according to the assembly instruction. Connect loads, solar panels and USB devices according to the specification and the manual.

Safety: Be aware of the high light intensity of the lamp, protect your eyes and don't look directly into the light source!

The lighting product and its accessories may only be used according to their specification. The 12V LED-lamp may only be applied in 12V battery systems with the voltage limit as defined. Follow the national regulations for safety and accident prevention. Do not use the product and its accessories in presence of solvents or inflammable gases and vapors. Do not operate the product if any functional disorder occurs or any wire or component or its electrical insulation is visibly damaged. If this occurs remove the product immediately from its electrical power source. If any mechanical structure is damaged make sure the product is repaired immediately or removed to avoid any accident.

Function: The lamp is designed for indoor use only. Do not use any other power supply than specified by the manufacturer as it can harm the lamp.

Connection: Do the connection according to the assembly instruction

Assembly: Assemble the lamp on nonflammable surface with good air ventilation.

ES

Manual del Usuario: Sistema Solar Refrigerador

SFS es un dispositivo de almacenamiento de energía solar en 12V DC altamente integrado con funcionalidad Plug and Play, interfaz de usuario avanzada y cargador integrado, conteniendo todas las características de protección de la Batería para mantener el mayor tiempo de vida de la Batería LiFePO4 de alta calidad.

Por favor leer todas las instrucciones completa y cuidadosamente antes de la instalación!

Sobre este manual, exclusión de responsabilidad:

Este manual es de contenido del producto y describe en detalle el uso del producto. El proveedor no se hará cargo de ninguna responsabilidad por daños causados por uso diferente al previsto o como se menciona en este manual. El proveedor no se hará responsable por ningún daño o accidente causado por instalación inapropiada o cualquier servicio/ reparación realizada por personas no autorizadas o no capacitadas.

Seguridad: Este prevenido de la gran cantidad de Energía de la Batería! Cualquier cortocircuito o daño mecánico de la batería o del producto puede causar sobrecalentamiento o chispas. No use el producto o la Batería integrada si existe cualquier daño mecánico. Desconecte la batería de la Electrónica y mantenga la batería lejos de cualquier fuego o chispa. Nunca abra la batería o cortocircuite los terminales de la batería ya que hay riesgo de sobrecalentamiento, chispas y fuego!

El producto y sus accesorios solo pueden ser utilizados de acuerdo con sus especificaciones. El Panel Solar y los accesorios de carga solo pueden ser aplicados de acuerdo a las especificaciones de los sistemas con el límite de tensión definido. Siga las regulaciones nacionales para seguridad y prevención de accidentes. No use el producto y sus accesorios en presencia de solventes o gases y vapores inflamables. No utilice el producto si ocurre cualquier desorden funcional o si cualquier cable o componente o su aislante eléctrico esta visiblemente dañado. Si esto ocurre retire el producto de su fuente de energía eléctrica inmediatamente. Si cualquier estructura mecánica esta dañada asegúrese que el producto es reparado inmediatamente o removido para evitar cualquier accidente.

Función: El SFS tiene integrado una Batería de Litio (tecnología LiFePO4). El Controlador de Carga integrado se ocupa de optimizar la recarga de la batería y todas las funciones de protección necesarias para una larga vida útil de la batería. Todas las conexiones están diseñadas para operación Plug and Play. Varias unidades SFS pueden ser recargadas conectándolas a un Panel Solar. No conecte las salidas de las cargas a varios Sistemas SFS entre sí. Esto puede dañar el producto.

ATENCIÓN: El controlador está apagado para el mayor ahorro de energía posible durante el transporte y almacenaje. Para activar el producto por favor conéctelo a su panel solar, si hay corriente de carga, el Sistema iniciará automáticamente. Por favor tenga en cuenta, también si la Batería esta vacía y no es recargada en algún tiempo, el Controlador se apagará con el propósito de guardar energía. En el caso que el Display no muestre símbolos, por favor reinicie el sistema conectando el Panel Solar para recargar la batería.

Conexión: Realice la conexión de acuerdo a las instrucciones de ensamble. Conecte las cargas, paneles solares and dispositivos USB de acuerdo a las especificaciones y el manual.

Seguridad: Tenga precaución de la alta intensidad luminosa de la lampara, proteja sus ojos y no mire directamente a la fuente de luz. Los productos de iluminación y sus accesorios, solo pueden ser usados de acuerdo a sus especificaciones.

La lampara LED de 12V, solo puede ser aplicada en sistemas de batería de 12V donde los voltajes ya estan definidos. Tome en cuenta las regulaciones nacionales de seguridad para prevenir accidentes. No use el producto y sus accesorios en presencia de solventes o gases inflamables y vapores. No opere el producto si hay algun desorden funcional en cables o componentes o su aislamiento electrico esta visiblemente dañado. Si esto ocurre, retire el producto inmediatamente de la fuente de energia electrica. Si alguna estructura mecanica esta dañada, asegurese de reparar el producto inmediatamente o remuevalo para evitar cualquier accidente.

Función: Las lámparas están diseñadas para uso interior unicamente. No use fuentes de energía diferentes a las especificadas por el fabricante, ya que podrían dañarse las lámparas.

Conexión: Efectue las conexiones de acuerdo a las instrucciones de montaje

Montaje: Instale la lámpara en superficies no inflamables y con buena ventilacion de aire.

Fije bien toda la estructura mecanica, asi se asegura que resistira las fuerzas del viento u otras.

Asegurese que todo el cableado esta instalado de manera segura, de modo que no pueda ser jalado o dañado. No use ningun producton que muestre algun daño o no este debidamente aislado

Litio-SFS user manual and assembly instruction

RoHS CE

ZIMPERTEC

Version: User Manual-Litio-Sfs-2l-P&Pv1-0-2020-10-26

2/12

Subject to change without notice

User Manual Lito-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

D

Bedienungsanleitung: Solar Kühlschrank System

SFS ist ein hochintegriertes Solarspeichersystem mit Plug & Play Funktionalität, User Interface mit bestem Anzeigekomfort und integriertem Solarladegerät mit allen Batterieschutzfunktionen zum Erreichen höchster Lebensdauer für die hochwertige LiFePO4 Batterie.

Bitte lesen Sie alle Instruktionen aufmerksam vor der Installation des Systems.

ACHTUNG: SFS wird im ausgeschalteten Zustand ausgeliefert. Bitte aktivieren Sie das System durch Anschluss des Solarmoduls am Solarmoduleingang des Reglers!

Zu dieser Anleitung, Haftungsausschluss:

Dieses Handbuch ist Bestandteil des Produktes und beschreibt ausführlich dessen Verwendung. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden oder Unfälle, die durch unsachgemäße Verwendung oder Installation entstehen! Ebenso schließen wir jegliche Verantwortung für Reparaturen oder Systemmanipulationen aus, die durch nicht autorisierte oder nicht ausgebildete Personen durchgeführt werden.

SICHERHEIT: Beachten Sie, dass in der Batterie eine große Menge an Energie gespeichert ist. Jeder Kurzschluss und mechanische Beschädigung der Batterie oder dem Produkt kann Überhitzung oder Feuer verursachen. Nutzen Sie niemals beschädigte Batterien oder Produkte. Im Schadensfall trennen Sie die Batterie von der Elektronik.

Halten Sie die Batterie fern von Feuer und Funkenflug. Erzeugen Sie niemals Kurzschlüsse und öffnen Sie niemals die Batterie, da dies zur Überhitzung, Funken und Feuer führen kann.

Das Produkt und sein Zubehör dürfen nur entsprechen ihrer Spezifikationen verwendet werden. Solar Module und Verbraucher dürfen nur entsprechen der Spezifikation mit entsprechender Leistungs- und Spannungsgrenzen verwendet werden. Befolgen Sie die nationalen Vorschriften für Sicherheit und Unfallverhütung. Das Produkt und dessen Zubehör darf nicht in Gegenwart von Lösemitteln oder brennbaren Gasen und Dämpfen betrieben werden. Betreiben Sie die Produkte nicht, wenn eine Funktionsstörung oder eine Beschädigung (z.B. der Isolation) vorliegt. Nehmen Sie das Produkt umgehend außer Betrieb wenn eine mechanische Beschädigung vorliegt und sorgen Sie für eine sofortige Reparatur um Unfälle zu vermeiden.

FUNKTION: SFS hat eine integrierte Lithium Batterie (LiFePO4-Technik). Der integrierte Laderegler sorgt für optimale Ladung der Batterie und beinhaltet alle Schutzfunktionen, die für eine lange Lebensdauer der Batterie notwendig sind. Alle Anschlüsse sind für Plug & Play ausgelegt. Mehrere SFS-Produkte können durch die Verbindung mit einem Solarmodul gemeinsam aufgeladen werden. Schließen Sie keine Lastausgänge der SFS Systeme zusammen. Dies kann das Gerät beschädigen. Sorgen Sie für eine regelmäßige Nachladung der Batterie, wenn das System nicht genutzt wird. Beachten Sie, dass der Regler auch ausgeschaltet wird, wenn die Batterie tiefentladen wird (z.B. bei zu langer Lagerung). Das System kann reaktiviert werden, indem das Solarmodul zur Ladung angeschlossen wird.

Anschluss: Schließen Sie die Verbraucher entsprechend der Anschlussanleitung im Folgenden der Anleitung an.

SICHERHEIT: Beachten Sie die hohe Lichtintensität der Lampen. Schützen Sie Ihre Augen und schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle!

Die Lampen und deren Zubehör dürfen nur entsprechen ihrer Spezifikation in 12V Batteriesystemen verwendet werden. Die Lampen dürfen nicht in Gegenwart von Lösemitteln oder brennbaren Gasen oder anderen leicht entzündlichen Materialien betrieben werden. Wenn eine Beschädigung der Mechanik, Elektronik oder der elektrischen Isolation vorliegt, dann muss diese sofort außer Betrieb genommen werden, um Unfälle zu vermeiden.

FUNKTION: Die Lampen sind nur für den Betrieb in trockenen räumen bestimmt!

ANSCHLUSS: Schließen Sie die Lampen entsprechend der folgenden Montageanleitung an.

MONTAGE: Montieren Sie die Lampen auf nichtbrennbarem Untergrund mit guter Luftzirkulation für optimalen Betrieb.

F

Manuel de l'utilisateur: Système solaire réfrigérateur

SFS est un appareil hautement intégré de stockage de l'énergie solaire 12 V CC, doté d'une fonction Plug and Play, d'une interface utilisateur de pointe et d'un chargeur incorporé, contenant toutes les caractéristiques de protection de la batterie afin d'assurer une durée de vie la plus longue possible à la batterie LiFePO4 de grande qualité.

Veillez lire entièrement et attentivement toutes les instructions avant de procéder à l'installation !

ATTENTION : SFS est livré en mode arrêt pour économiser l'énergie durant le

transport. Veillez activer l'appareil en connectant le panneau solaire à l'entrée de chargement du régulateur.

À propos de ce manuel, exclusion de responsabilité :

Ce manuel est un élément du produit et décrit en détail l'utilisation de ce produit. Le fournisseur ne prend pas de responsabilité pour des dommages causés par un usage non conforme ou autre que celui mentionné dans ce manuel. Le fournisseur n'est pas responsable de tout dommage ou accident causé par une mauvaise installation ou toute opération d'entretien ou de réparation effectuée par des personnes non autorisées ou non formées.

Sécurité : Soyez conscient de la grande quantité d'énergie de la batterie ! Tout court-circuit et dommage mécanique de la batterie ou du produit peut provoquer la surchauffe ou des étincelles. N'utilisez pas le produit ou la batterie intégrée s'ils présentent un dommage mécanique. Déconnectez la batterie de l'électronique et gardez la batterie éloignée de toute flamme et étincelle. N'ouvrez jamais la batterie et ne court-circuitiez pas les bornes de la batterie car ceci entraînerait des risques de surchauffe, d'étincelles et d'incendie !

Le produit et ses accessoires ne peuvent être utilisés que selon leur spécification. Le panneau solaire et les accessoires de débit ne peuvent être utilisés que selon la spécification du système dans la limite de tension définie. Suivez la réglementation nationale de sécurité et de prévention des accidents. N'utilisez pas le produit et ses accessoires en présence de solvants ou de gaz et de vapeurs inflammables. N'utilisez pas le produit si un fonctionnement anormal a lieu ou si tout câble, composant ou leur isolation électrique est visiblement endommagé. En cas de fonctionnement anormal, veuillez débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation électrique. Si une structure mécanique est endommagée, veuillez vous assurer que le produit est réparé immédiatement ou retiré afin d'éviter tout accident.

Fonction : SFS a une batterie au lithium intégrée (technologie LiFePO4). Le régulateur de charge intégré assure un chargement optimisé de la batterie et toutes les caractéristiques de protection requises pour une longue durée de vie de la batterie. Toutes les connexions sont conçues pour un fonctionnement Plug and Play. Plusieurs produits SFS peuvent être chargés en même temps en les connectant à un panneau solaire. Ne connectez pas les sorties de charge de plusieurs systèmes SFS entre elles. Ceci pourrait endommager le produit. Veillez à recharger la batterie régulièrement lorsque le système n'est pas utilisé. Veillez noter que le régulateur s'arrêtera également si la batterie est vide (par exemple lors d'un stockage long). Veuillez redémarrer le système en connectant le panneau solaire pour recharger la batterie.

Connexion : Procédez à la connexion selon la consigne de montage incluse dans ce manuel.

Sécurité : Soyez conscient de la forte intensité de la lumière des lampes. Protégez-vous les yeux et ne regardez pas directement la source de lumière !

Les lampes et leurs accessoires ne peuvent être utilisés que selon leur spécification dans des systèmes de batterie 12 V. N'utilisez pas les lampes en présence de solvants, de gaz inflammables ou d'autres matières inflammables. Si la mécanique, l'électronique ou l'isolation électrique est endommagée, veuillez débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation électrique afin d'éviter tout accident.

Fonction : Les lampes sont conçues uniquement pour une utilisation dans des pièces sèches.

Connexion : Raccordez les lampes selon la notice d'assemblage.

Montage : Montez les lampes sur une surface non inflammable et bien aérée afin d'assurer un bon fonctionnement.

Lito-SFS user manual and assembly instruction

RoHS CE

ZIMPERTEC

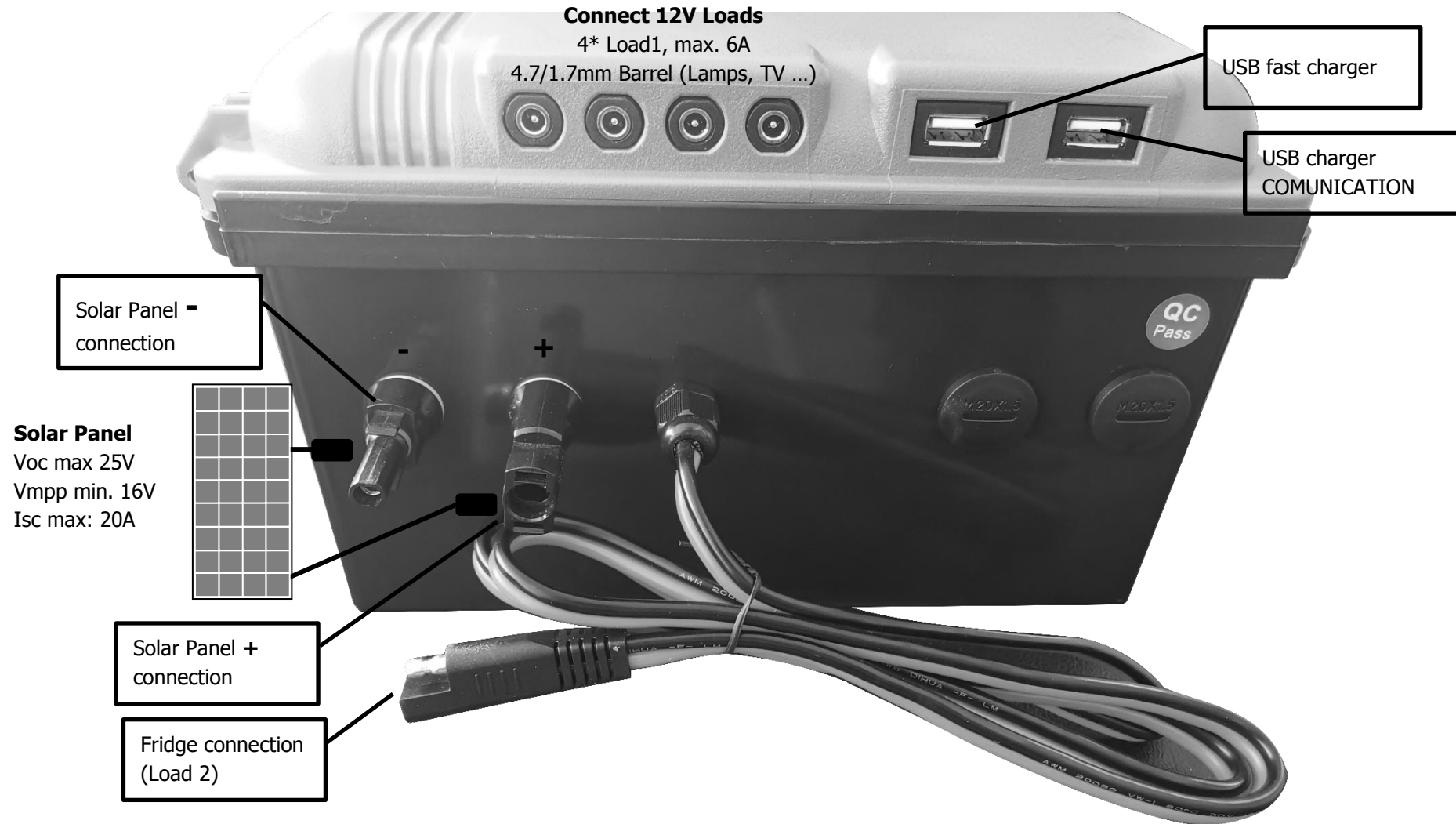
Version: User Manual-Lito-Sfs-2l-P&Pv1-0-2020-10-26

3/12

Subject to change without notice

User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output







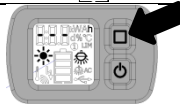
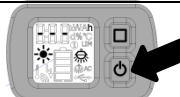
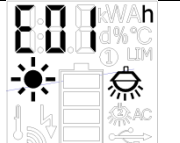
Connecting Litio-SFS:



User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

User Interface / Interfase del Usuario / Benutzerinterface/ Interface Utilisateur						
LCD:	Status:	Back-light:	Description: (E)	Descripción: (ES)	Beschreibung: (D)	Description: (F)
			All Symbols	Todos los Símbolos	Alle Symbole	Tous les symboles
			Normal operation with load connected: <ul style="list-style-type: none"> Sun symbol flashing → Solar Panel is charging the battery 70% State of Charge USB load connected 	Operación Normal con carga conectada: <ul style="list-style-type: none"> Símbolo de Sol parpadeando → El Panel Solar esta cargando la Bateria 70% Estado de carga Carga USB conectada 	Normalbetrieb mit Verbraucher: Sonnen-Symbol blinkt → Solarmodul lädt die Batterie 70% Ladezustand USB Verbraucher angeschlossen	Fonctionnement normal, consommateur connecté : <ul style="list-style-type: none"> Le symbole du soleil clignote → Le panneau solaire recharge la batterie 70% État de charge Consommateur USB connecté
	Flash		Solar Panel charging	Panel Solar cargando	Solarmodul lädt	Chargement panneau solaire
	ON		Solar Panel charging, Battery fully charged	Panel Solar cargando, Bateria Cargada	Solarmodul lädt, Batterie vollständig geladen	Chargement panneau solaire, batterie entièrement chargée
	OFF		No panel, no charging (no sun)	Sin panel, sin cargado (no sol)	Kein Solarmodul, kein Laden (keine Sonne)	Pas de panneau solaire, pas de chargement (pas de soleil)
	ON		Load1 output ON	Salida de la carga1 encendida	Verbraucher1 Ausgang aktiv	Sortie1 de débit allumée
	OFF		Load1 output turned OFF Battery LO	Salida de la carga1 apagada Bateria descargada	Verbraucherausgang1 abgeschaltet (Batterie leer)	Sortie1 de débit éteinte Batterie vide
	Flash		User Turn off Load1 output button	Carga1 apagada por botón de desactivar	Manuell Verbraucher1 Abschaltung	Arrêt manuel du consommateur1
	ON		Load2 output ON	Salida de la carga2 encendida	Verbraucher2 Ausgang aktiv	Sortie2 de débit allumée
	OFF		Load1 output turned OFF Battery empty	Salida de la carga2 apagada Bateria descargada	Verbraucherausgang2 abgeschaltet (Batterie leer)	Sortie2 de débit éteinte Batterie vide

User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

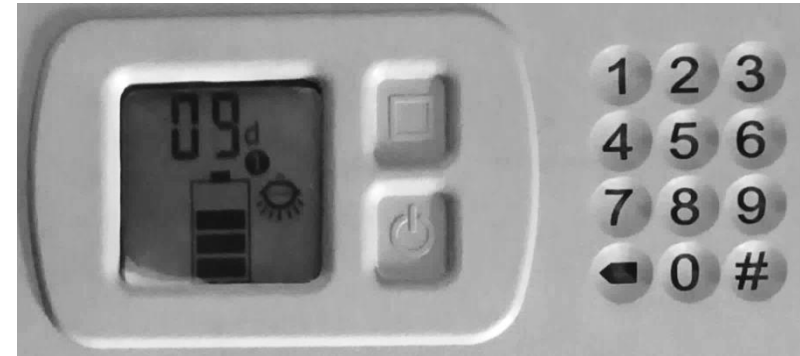
User Interface / Interfase del Usuario / Benutzerinterface/ Interface utilisateur						
LCD:	Status:	Back-light:	Description: E	Descripción: ES	Beschreibung: D	Description: F
		ON	Load overcurrent → Load output turned off Auto-Reconnect after 1.5 minutes Battery voltage too high → System failure	Consumo con Sobrecorriente → Salida de Carga Apagada Se reconecta automáticamente después de 1.5 minutos Voltaje de la Batería muy elevado → Falla en Sistema	Verbraucher Überstrom → Verbraucherausgang abgeschaltet Automatische Wiedereinschaltung nach ca. 1.5 Minuten	Surintensité consommateur → Sortie de débit éteinte Reconnexion automatique après 1,5 min Tension batterie trop élevée → panne de système
		ON	Over temperature → Load output turned off	Sobre temperatura → Salida de Carga Apagada	Übertemperatur → Verbraucherausgang abgeschaltet	Surchauffe → sortie de débit éteinte
	ON		No charging, battery temperature out of range (>65°C or <-20°C) Electronic over temperature protection	Sin cargado, temperatura de la batería fuera de rango (>65°C o <-20°C) Protección electrónica por sobre temperatura	Kein Laden, Batterietemperatur außerhalb des zulässigen Bereiches (>65°C oder <-20°C) Elektronik Übertemperaturschutz	Pas de chargement, température de la batterie hors de la plage (>65°C ou <-20°C) Protection surchauffe électronique
	Flash		Battery temperature in low charging current range (reduced charging current)	Temperatura de la Batería con bajo rango de corriente de carga (corriente de carga reducida)	Batterietemperatur im Grenzbereich, lädt nur mit reduziertem Strom	Température de la batterie dans la plage de courant de charge bas (courant de charge réduit)
	ON		USB load connected	Carga USB conectada	USB Verbraucher angeschlossen	Consommateur USB connecté
	OFF		No USB load connected, output turned off	Carga USB no conectada, salida apagada	Kein USB Verbraucher angeschlossen	Aucun consommateur USB connecté, sortie éteinte
			Battery State of Charge: >84%; >60%; >36%; >12%; (flash: 0...12%); 0%	Estado de carga de la Batería: >84%; >60%; >36%; >12%; (destello: 0...12%); 0%	Batterieladezustand: >84%; >60%; >36%; >12%; (blinkend 0...12%); 0%	État de charge de la batterie : >84%; >60%; >36%; >12%; (éclat0...12%); 0%
	Flash	Flash	Battery low State of charge	Estado de carga de la Batería bajo	Batterieladezustand niedrig	État de charge de la batterie bas
			Turn on Backlight by pushing "ON" button	Encender pantalla retroiluminada presionado botón "ON"	LCD Hintergrundbeleuchtung einschalten	Allumage du rétro-éclairage en appuyant sur « ON »
			Turn on/off load 1 output	Activar / desactivar la salida de carga 1	Manuell Verbraucher 1 Ein/Aus	Activer / désactiver la sortie de charge 1
			Error Messages (see below list)	Mensajes de error (vea la lista de abajo)	Fehlerliste (s. unten)	Messages d'erreur (voir liste ci-dessous)

User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

	Error Description: E	Error Descripción ES	Fehlerbeschreibung D	Description de l'erreur F
E01 E03	Consumers out due to over temperature in the system. Please check the ventilation of the system. There should be no direct sunlight to heat the system, and there should be no other heat sources nearby.	Consumos desconectados por exceso de temperatura en el sistema. Por favor verifique la ventilación del sistema. No debe haber luz solar directa que pueda calentar el sistema, y no debe haber otras fuentes de calor cercanas.	Verbraucher aus wegen Übertemperatur im System. Bitte prüfen sie die Belüftung des Systems. Es sollte kein direktes Sonnenlicht das System erwärmen, ebenso sollten sich keine anderen Wärmequellen in der Nähe befinden.	Consommateurs absents en raison de la température excessive dans le système. Veuillez vérifier la ventilation du système. Il ne devrait pas y avoir de lumière directe du soleil pour chauffer le système et il ne devrait y avoir aucune autre source de chaleur à proximité
E02	Overload at the load output. Please switch off consumers. Output turns on automatically after about 1.5 minutes.	Sobrecarga en la salida de carga. Por favor, apague los consumos. La salida se reactiva automáticamente después de aproximadamente 1,5 minutos.	Überlast am Lastausgang. Bitte schalten Sie Verbraucher aus. Ausgang schaltet sich automatisch nach ca. 1.5 Minuten wieder ein.	Surcharge à la sortie de charge. Veuillez éteindre les consommateurs. La sortie s'active automatiquement après environ 1,5 minute.
E04	Battery voltage too high, check if the battery is charged by another source and remove it!	Voltaje de la batería demasiado alto, verifique si la batería está cargada por otra fuente y retírela.	Batteriespannung zu hoch, prüfen Sie ob die Batterie durch eine andere Quelle geladen wird und entfernen Sie diese!	Tension de la batterie trop élevée, vérifiez si la batterie est chargée par une autre source et retirez-la!
E05	Battery under voltage → recharge battery	Batería bajo voltaje → recargar batería	Batteriespannung zu niedrig -> Batterie laden	Batterie sous tension → recharger la batterie
E06	Load Short-circuit → Check connected loads and disconnect too big loads and remove short circuits	Cortocircuito en la salida de consumos → ¡Compruebe el cableado y las cargas conectadas y elimine el cortocircuito!	Kurzschluss am Verbraucherausgang → Verkabelung und angeschlossene Verbraucher überprüfen und Kurzschluss beheben!	Court-circuit à la sortie consommateur → Vérifiez le câblage et les charges connectées et éliminez les court-circuit!
E07	no Battery sensor wire, check internal connections and plug in Battery sensor wire	no hay cable del sensor de la batería, verifique las conexiones internas y enchufe el cable del sensor de la batería	Batteriesensorkabel nicht angeschlossen, bitte überprüfen und einstecken	pas de câble de capteur de batterie, vérifiez les connexions internes et branchez le câble de capteur de batterie
E08	SFS internal power wire not plug in → check and connect Battery internal fuse broken → call service for maintenance	El cable de alimentación interno de SFS no está enchufado · compruebe y conecte Fusible interno de la batería roto llame al servicio técnico para el mantenimiento	Das Batterieleistungskabel ist nicht eingesteckt → überprüfen und einstecken Die Batterieinterne Schmelzsicherung ist defekt → Service verständigen	Fil d'alimentation interne SFS non enfiché vérifier et connecter Fusible interne de la batterie brisé, appelez le service de maintenance
E09	more than 20 Hours no Solar panel / charging detected --> Possible Panel connection broken, no panel connected, Circuit breaker off, check panel wire and shading	más de 20 horas sin panel solar / carga detectada -> Posible Conexión del panel rota, sin panel conectado, disyuntor apagado, control del cable del panel y sombreado	mehr als 20 Stunden kein Solarpanel / Ladevorgang erkannt -> Verbindung zum Panel unterbrochen, kein Panel angeschlossen, Trennschalter ausgeschaltet, Verkabelung und Modul auf Verschattung prüfen	plus de 20 heures sans panneau solaire / charge détectée -> Connexion de panneau brisée, aucun panneau connecté, disjoncteur désactivé, vérifier le câblage et l'ombrage du panneau
E10	Payment Code wrong	Código de pago incorrecto	Zahlungscode falsch	Code de paiement incorrect
E11	Payment code already used/ old	Código de pago ya usado / antiguo	Zahlungscode bereits verwendet / alt	Code de paiement déjà utilisé / ancien
E12	Payment code with wrong Project ID	Código de pago con identificación de proyecto incorrecta	Zahlungscode mit falscher Projekt-ID	Code de paiement avec ID de projet incorrect
E13	Payment code is not for this SFS	Código de pago no es de este SFS	Zahlungscode für falsches SFS	Code de paiement pour le mauvais SFS
E14	System Real Time Clock is with problems, → call service for maintenance	El sistema de reloj en tiempo real está con problemas, llame al servicio técnico para el mantenimiento	System Uhr hat Probleme, Service anfordern	Système en temps réel horloge est avec des problèmes, demande de service

User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

PAYG manual



User Interface / Interfase del Usuario / Benutzerinterface/ Interface utilisateur						
LCD:	Status:	Back-light:	Description: (E)	Descripción: (ES)	Beschreibung: (D)	Description: (F)
			Coin shows PAYG activated 28days of credit	La moneda indica que PAYG está activado. 28 días de crédito se cargan en el sistema.	Die Münze zeigt an, dass PAYG aktiviert ist. 28 Tage Kredit sind auf das System geladen.	La pièce indique que PAYG est activé. 28 jours de crédit sont chargés sur le système.
	off		No Prepayment function activated	Sin PAYG	Kein PAYG	Pas de PAYG
	on		Prepayment function active, more than 10 days of credit	PAYG se activa, más de 10 días de crédito disponible	PAYG ist aktiviert, mehr als 10 Tage Kredit verfügbar	PAYG est activé, plus de 10 jours de crédit disponible
	flash slow	flash	Prepayment function active, less than 10 days of credit	PAYG está activado, menos de 10 días de crédito disponible	PAYG ist aktiviert, weniger als 10 Tage Kredit verfügbar	PAYG est activé, moins de 10 jours de crédit disponible
	Flash fast	flash	Prepayment function active, all credit and extra credit used up	PAYG está activado, crédito y crédito adicional ya usado.	PAYG ist aktiviert, Kredit und extra Kredit sind aufgebraucht.	PAYG est activé, le crédit et le crédit supplémentaire sont utilisés.
	Flash slow	flash	Credit used up, load output off, can restart load output by press load on button for one more day, up to -10 days.	Crédito consumido, salida de carga apagada. La salida de carga se puede activar pulsando el botón de carga durante otro día, hasta un máximo de-10 días.	Kredit aufgebraucht, Lastausgang abgeschaltet. Lastausgang kann durch pressen der Last an Taste für einen weiteren Tage aktiviert werden, bis maximal -10Tage.	Crédit utilisé, sortie de charge désactivée. La sortie de charge peut être activée en appuyant sur le bouton de chargement pour un autre jour, jusqu'à un maximum de- 10 jours.
	Fast flashing	flash	All credit and all extra credit used up, load output off, need to buy new credit!	PAYG se activa, crédito y crédito adicional ya consumido. i Compre nuevo crédito!	PAYG ist aktiviert, Kredit und extra Kredit sind aufgebraucht. Neuen Kredit kaufen!	PAYG est activé, le crédit et le crédit supplémentaire sont utilisés. Achetez un nouveau crédit!

User Manual Lito-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

Enter Code / Entrada de números / Code Eingabe / Saisie des nombres

Example / Ejemplo / Beispiel / Exemple:

123# 456# 345# 543# 678# 876# 890# 098#

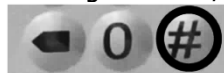
1. Press Backlight button / Presione el botón retroiluminación / Hintergrundbeleuchtung einschalten / Appuyez sur le bouton rétroéclairage



2. Enter 3 numbers / Introducir 3 números / Eingabe von 3 Zahlen / Saisie de 3 numéros
123# 456# 345# 543# 678# 876# 890# 098



3. Confirm by # / Confirme con # / Bestätigen mit # / Confirmez par #



4. Enter next 3 numbers / Introducir los siguientes 3 números / Eingabe der nächsten 4 Zahlen / Saisie des 3 prochains numéros:
123#456#345#543#678#876#890#098



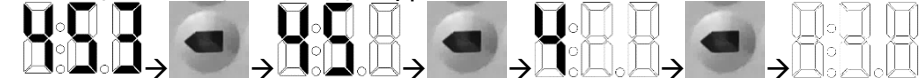
5. Repeat until all numbers entered / Repita hasta que se hayan introducido todos los números / Wiederholen bis alle Nummern eingegeben wurden / Répéter jusqu'à ce que tous les numéros soient entrés

345# →
543# →
678# →
876# →
890# →
098#

6. Display shows new credit / La pantalla muestra nuevo crédito / Display zeigt neuen Kredit / L'écran affiche un nouveau crédit



Delete / Eliminar / Löschen / Supprimer



Cancel Entry / Cancelar entrada / Eingabe abbrechen / Annuler l'entrée



If no new or no complete entry then System will return to normal mode after 20 seconds /

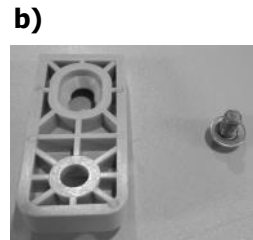
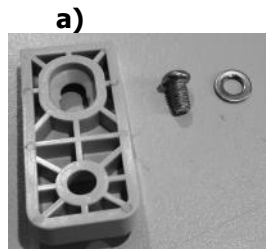
Si no hay entrada nueva, o la entrada no está completada, el sistema volverá al modo normal después de 20 segundos /

Wenn keine neue oder nicht komplette Eingabe, dann wird System nach 20 Sekunden wieder in den Normalmodus zurückkehren /

Si aucune entrée nouvelle ou non complète, alors le système retournera au mode normal après 20 secondes

User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

Wall Mounting/ Montaje en la Pared/ Montage Mural/ Wandmontage:



Fix by 4 screws to wall/ Fijar con 4 tornillos a la pared/
fixer par 4 vis au mur/ Wandbefestigung mit 4 Schrauben



Comments: E	Comentarios: ES	Anmerkungen: D	Commentaires: F
<p>-The system is free of maintenance.</p> <p>-Keep product free of dust and dirt. Clean with dry soft tissue. No chemicals for cleaning!</p> <p>-Check reliable assembly frequently</p> <p>-Installation only in dry rooms</p> <p>-Operate product only with closed door</p> <p>-Seal the wire entry well for avoiding entry of dust and insects</p> <p>-do not operate Product exposed to direct sunlight, only in cool place</p>	<p>El sistema está libre de mantenimiento.</p> <p>-Mantener el sistema libre de polvo y suciedad. Limpiar con un tejido suave y seco. No use productos químicos para la limpieza!</p> <p>-Compruebe el montaje fiable con frecuencia</p> <p>-Instalación en lo posible en ambientes secos.</p> <p>-Utilizar el sistema solo con puerta cerrada.</p> <p>- Sellar bien la entrada de cables para evitar la entrada de polvo e insectos.</p> <p>- No utilizar el sistema expuesto a la luz solar directa; en lo posible instalar en la zona de la casa más fresca.</p>	<p>-Das System ist wartungsfrei.</p> <p>-Halten Sie das Produkt frei von Staub und Schmutz. Mit trockenem weichem Tuch reinigen. Keine Chemikalien für die Reinigung verwenden!</p> <p>-Überprüfen Sie die feste Montage regelmäßig.</p> <p>-Installation nur in trockenen Räumen</p> <p>-Das Produkt nur mit geschlossener Tür betreiben</p> <p>-Versiegeln Sie die Kabeleingänge gut zur Vermeidung von Staub und Insekten im Gehäuse.</p> <p>-Das Produkt nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen. Nur an kühlem Ort montieren.</p>	<p>-Le système est exempt d'entretien.</p> <p>-Garder le produit exempt de poussière et de saleté. Nettoyez avec des tissus mous secs. Pas de produits chimiques pour le nettoyage!</p> <p>-Vérifier fréquemment l'assemblage fiable</p> <p>-Installation uniquement dans des locaux secs</p> <p>-Utiliser le produit uniquement avec une porte fermée</p> <p>-Sceller le puits d'entrée de fil pour éviter l'entrée de la poussière et des insectes</p> <p>-ne pas utiliser le produit exposé à la lumière directe du soleil, seulement dans un endroit frais</p>



Designed for Indoor use only
Diseñado sólo para uso en interiores
Nur zur Installation im Haus
Conçu pour une utilisation en intérieur uniquement

Litio-SFS user manual and assembly instruction

RoHS CE

ZIMPERTEC

Version: User Manual-Litio-Sfs-2l-P&Pv1-0-2020-10-26

10/12

Subject to change without notice

User Manual Litio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

<p>Product Warranty: (E)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. We warrant 3 years for the system and 3 years for the battery after purchase for the original purchase for all materials or workmanship defects. 2. This limited Warranty does not cover normal wear and tear of the product and its components. 3. Within the warranty period we will repair or replace at our option all defects, which are caused by material or manufacturing failures. 4. Warranty is ineffective if the product is used other than intended by the manufacturer. 5. The warranty does not cover failures or damage caused by wrong installation or wrong use. Please follow installation instructions, user instructions and specification. 6. We shall not be responsible for any subsequent damage. 7. The warranty is void if any repairs are carried out by unauthorized person. 8. A warranty repair or replacement does not extend the warranty period. 9. To make a warranty claim, the defective products need to be sent back to the point of purchase with detailed failure description. 10. Warranty is only valid together with the product's warranty card including proof of purchase date. 11. There are no express or implied warranties, including merchantability or fitness for a particular purpose, which extend beyond those warranties described or referred to above. 	<p>(ES) Garantía:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nosotros garantizamos 3 años para el sistema y 3 años para la batería después de la compra para todos los defectos originales de fabricación. 2. Esta garantía no cubre los desgastes y deterioros normales de todos los productos y sus componentes. 3. Dentro del período de garantía lo repararemos o sustituiremos, a nuestro criterio, todos los defectos, que son causadas por fallos de material o de fabricación. 4. La garantía no es efectiva si el producto se utiliza en usos no indicados por el fabricante. 5. La garantía no cubre fallos o daños causados por la instalación incorrecta o el uso incorrecto, debe seguirse instrucciones de instalación, instrucciones de uso y especificación. 6. No seremos responsables de cualquier daño posterior. 7. La garantía quedará anulada si las reparaciones son realizadas por personas no autorizadas. 8. Una garantía de reparación o reemplazo no se extiende el período de garantía. 9. Para realizar una reclamación de garantía, los productos defectuosos deben ser enviados de vuelta al punto de compra con descripción detallada del fallo. 10. Garantía sólo es válida junto con la tarjeta de garantía del producto, incluyendo prueba de la fecha de compra. 11. No hay garantías expresas o implícitas, que se extienden más allá de las garantías descritas o referidas anteriormente. 	<p>Gewährleistung: (D)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wir gewährleisten 3 Jahre für die Batterie und 3 Jahre für die übrigen Systemkomponenten nach dem Kauf für den ursprünglichen Kauf für alle Material- und Verarbeitungsfehler. 2. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für normale Abnutzung des Produktes und seiner Komponenten. 3. Innerhalb der Gewährleistungszeit werden wir das Produkt bei Fehlern, die durch Material- oder Herstellungsfehler verursacht wurden, nach unserer Vorgabe reparieren oder ersetzen. 4. Die Gewährleistung ist unwirksam, wenn das Produkt anders verwendet wird, als vom Hersteller vorgesehen. 5. Die Gewährleistung gilt nicht für Ausfälle oder Schäden, die durch falsche Installation oder falschen Gebrauch verursacht werden. 6. Wir haften nicht für Folgeschäden. 7. Die Gewährleistung erlischt, wenn Reparaturen durch nicht autorisierte Personen durchgeführt werden. 8. Eine Gewährleistungsreparatur oder Ersatz verlängert nicht den Gewährleistungszeitraum. 9. Um einen Gewährleistungsanspruch geltend zu machen, muss das fehlerhafte Produkt beim Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, mit einer detaillierten Fehlerbeschreibung eingereicht werden. 10. Die Gewährleistung ist nur gültig zusammen mit der Gewährleistungskarte mit Nachweis des Kaufdatums. 11. Es gibt keine ausdrücklichen oder impliziten Gewährleistungen, einschließlich der Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, über die beschriebenen oder genannten Gewährleistungen hinaus. 	<p>Garantie : (F)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nous garantissons 3 ans pour la batterie et 3 ans pour les autres composants système après l'achat pour l'achat d'origine pour tous défauts de matériaux et de fabrication. 2. Cette garantie limitée ne s'applique pas à une usure normale du produit et de ses composants. 3. Dans les délais de garantie, nous réparerons ou remplacerons, selon nos critères, les défauts provoqués par des défauts de matériaux et de fabrication. 4. La garantie est nulle si le produit est utilisé de manière différente de celle indiquée par le fabricant. 5. La garantie ne couvre pas les défaillances et dommages causés par une mauvaise installation ou un usage inadéquat. 6. Nous ne couvrons pas les dommages consécutifs. 7. La garantie expire si des réparations ont été effectuées par des personnes non autorisées. 8. Une réparation sous garantie ou un remplacement ne rallonge pas la durée de garantie. 9. Afin de faire valoir la garantie, le produit défectueux doit être remis au revendeur chez lequel il a été acheté, accompagné d'une description détaillée du défaut. 10. La garantie n'est valable qu'avec la carte de garantie portant preuve de la date d'achat. 11. Il n'existe pas de garantie explicite ou implicite, y compris qualité marchande ou d'adaptation, allant au-delà de la garantie décrite ou nommée plus haut.
---	--	--	---

User Manual Lítio-SFS-Dual Load: Solar Refrigeration System, 2 Load Output

Warranty Card / Tarjeta de Garantía / Gewährleistungskarte / Carte de Garantie Solar Refrigeration System

Date of Purchase: Fecha de compra Kaufdatum: Date d'achat		Product label / Etiqueta del product / Produktetikett / Étiquette du produit
Dealer Address Dirección de la empresa Händler Adresse: Adresse du revendeur		
Dealer Signature + Stamp Distribuidor Firma + Sello Händler Unterschrift + Stempel Signature + cachet du revendeur		

For spare parts please contact your point of sales / Para piezas de repuesto, póngase en contacto con su punto de venta /
Für Ersatzteile kontaktieren Sie bitte an Ihren Händler / Pour les pièces de rechange, contactez votre point de vente

Battery is field replaceable / La batería es posible reemplazar en el lugar de instalación /
Batterie kann ausgetauscht werden / La batterie peut être remplacée sur le site d'installation



Lítio-SFS user manual and assembly instruction

RoHS **CE**

ZIMPERTEC

Version: User Manual-Lítio-Sfs-2l-P&Pv1-0-2020-10-26

12/12

Subject to change without notice